ENGLISH

General Information

3M™ ESPE™ RelyX™ Veneer Cement is a radiopaque, color stable, light-cured resin cement indicated for bonding veneers fabricated of porcelain or composite. It is used in conjunction with 3M ESPE RelyX™ Try-In Pastes, Adper™ Single Bond Plus Adhesive, Adper™ Scotchbond™ Multi-Purpose Adhesive and RelyX™ Ceramic Primer or Single Bond Universal Adhesive. An additional silane primer is not required when using Single Bond Universal Adhesive. The RelyX Veneer cement contains a resin system consisting of a TEGDMA/BisGMA blend and a zirconia/silica filler with a particle size range of 0.2–3.0 microns and volume percentage of approximately 47%.

RelyX Veneer cement is designed to be used in conjunction with Adper Single Bond Plus Adhesive, Adper Scotchbond Multi-Purpose Adhesive, or Single Bond Universal Adhesive and RelyX Try-In pastes. It is recommended that RelyX Veneer cement be used only with 3M ESPE adhesive systems where veneer bonding is indicated. Please read the instructions for use of the 3M ESPE adhesive system you use for additional safety and dispensing information.

Note: 3M ESPE disclaims liability for claims arising from the use of RelyX Veneer cement with any adhesive other than Adper Single Bond Plus Adhesive, Adper Scotchbond Multi-Purpose Adhesive, and Single Bond Universal Adhesive.

Indications

• Permanent cementation of ceramic or composite veneers

Precautionary Information for Patients

These products contain substances that may cause an allergic reaction by skin contact in certain individuals. Avoid use of these products in patients with known acrylate allergies. If prolonged contact with oral tissue occurs, flush with large amounts of water. If allergic reaction occurs, seek medical attention as needed, remove the product if necessary and discontinue future use of these products.

Precautionary Information for Dental Personnel

These products contain substances that may cause an allergic reaction by skin contact in certain individuals. To reduce the risk of allergic response, minimize exposure to these materials. In particular avoid exposure to uncured product. If skin contact occurs, wash skin with soap and water. Use of protective gloves and a no-touch technique is recommended. Acrylates may penetrate commonly used gloves. If the product contacts the glove, remove and discard glove, wash hands immediately with soap and water and then re-glove. If allergic reaction occurs, seek medical attention as needed.

Please refer to the instructions for use of the 3M ESPE adhesive system you use for additional precautionary information.

3M ESPE MSDS can be obtained by writing to www.3MESPE.com or contact your local subsidiary.

Hazardous Information

ETCHANT PRECAUTIONS: Contact with eyes or skin may cause burns. In case of contact, flush area with plenty of water and seek medical advice. Wear suitable protective clothing, gloves and eye/face protection. Refer to MSDS.

Adper Single Bond Plus Adhesive, RelyX Ceramic Primer and Single Bond Universal Adhesive are highly flammable. Avoid static discharge. Keep away from heat, sparks, open flame, pilot light, and other sources of ignition. Refer to MSDS.

Instructions for use

Preparation

1. To prepare the veneer, the internal bonding surface of a ceramic veneer surface should be micro-etched with a hydrofluoric acid etchant. The dental laboratory typically does this. The internal surface of a composite veneer should be roughened by sandblasting or air abrasion.
2. Remove the provisional restoration, if present, from the tooth. Clean tooth with pumice; rinse thoroughly and lightly air dry.
3. Check the fit and esthetics of the restoration by trying in the veneer with water or the Translucent shade of RelyX Try-In paste. If the fit and esthetics are acceptable, proceed directly to step 5 using the Translucent shade of RelyX Veneer cement.
4. If color adjustment is needed, select the appropriate shade of RelyX Try-In paste. Apply RelyX Try-In paste directly onto the internal surface of the veneer. Gently seat the veneer onto the tooth preparation. With multiple veneers, start at the midline and seat veneers sequentially working back. The shade of RelyX Try-In paste is formulated to precisely match the corresponding cured shade of the cement.
5. Once the fit and esthetics are verified, remove the veneers and thoroughly rinse the RelyX Try-In paste from the tooth and restoration with a water spray and then dry.
6. The internal surface of the veneer should be thoroughly cleaned prior to applying the silane or adhesive to remove any contaminants. The surface can be cleaned by applying etchant (34%–35% phosphoric acid) for 15 seconds followed by rinsing and drying.
   6.1. For Adper Single Bond Plus Adhesive and Scotchbond Multipurpose Plus Adhesive: Dispense RelyX Ceramic Primer (silane) into a mixing well. Brush a layer of the silane onto the internal surface of the veneer. Lightly air-dry the surface for 5 seconds to evaporate the solvent.
   6.2. For Single Bond Universal Adhesive: Use the disposable applicator to apply Single Bond Universal to the etched veneer. Subsequently direct a gentle stream of air over the liquid for about 5 sec until it no longer moves and the solvent has evaporated completely. **Do not light-cure.**
7. Clean the prepared teeth using flour of pumice slurry. Rinse and lightly dry. Isolate the area to prevent contamination. Place matrix strips between teeth to prevent unwanted bonding to adjacent teeth.

Directions

1. Etch the tooth preparation. Apply etchant to both dentin and enamel for 15 seconds. Rinse for 10 seconds. Blot excess water leaving tooth moist. If the tooth is accidentally dried, rewet the bonding surface with water for 15 seconds and blot excess leaving tooth moist. Alternatively, a HEMA based desensitizing agent can be applied to the etched dentin according to the manufacturer's directions.
2. Apply the adhesive.
   2.1. For Adper Single Bond Plus Adhesive: Immediately after blotting, apply 2-3 consecutive coats of adhesive to etched enamel and dentin for 15 seconds with gentle agitation using a fully saturated applicator. Gently air thin for five seconds to evaporate solvents. **Do not light cure.** Apply 1 coat of Adper Single Bond Plus Adhesive to the silane treated veneer. Dry gently for 5 seconds. **Do not light cure.**
   2.2. For Adper Scotchbond Multi-Purpose adhesive: Apply Adper Scotchbond Multi-Purpose Primer to etched enamel and dentin. Dry gently for 5 seconds. Apply Adper Scotchbond Multi-Purpose Adhesive to the primed enamel and dentin. **Do not light cure.** Apply 1 coat Adper Scotchbond Multi-Purpose Adhesive to the silane treated veneer. **Do not light cure.**
3. For Single Bond Universal adhesive: Use the disposable applicator to apply Single Bond Universal immediately to the entire surface of the enamel and dentin and rub it in for 20 sec. Avoid contact between the adhesive and the oral mucosa. If necessary, rewet the disposable applicator during treatment. Subsequently direct a gentle stream of air over the liquid for about 5 sec until it no longer moves and the solvent has evaporated completely. **Do not light-cure.** Apply a thin layer of the selected shade of RelyX Veneer cement directly from the syringe onto the bonding surface of the veneer. **Protect the cement from direct operatory light exposure.**
4. Seat the veneer in place using gentle pressure. Excess cement will extrude out around the margins. Spot cure the veneer into place on the facial surface away from the margins using a small diameter light guide for 20 seconds to secure it in place.
5. Remove the excess cement from the margins using a blunt instrument or dry brush. Alternatively, the excess cement can be "tack-cured" for 3 seconds with a standard halogen light to allow the excess to gel and allow for easier cleanup.
6. Light cure the labial, lingual, interproximal and occlusal surfaces for 30 seconds each. The A5 Opaque/Dark shade will require a 40 second exposure for each surface. Curing recommendations will allow for cement cure depths not less than 0.5 mm for the opaque shades and not less than 1.5 mm for the nonopaque shades. **Note: The cure times are indicated for a standard halogen curing light with a minimum light output of 400 mW/cm².**
7. Remove matrix strips. Finish marginal areas with Sof-Lex™ Finishing and Polishing Strips and Discs, manufactured by 3M ESPE. Check and adjust occlusion as necessary.

Storage and use:
This product is designed to be used at room temperature. If stored in cooler allow product to reach room temperature prior to use. Shelf life at room temperature is 24 months. Ambient temperatures routinely higher than 27°C/80°F may reduce shelf life. See outer package for expiration date.

Please refer to the instructions for use of the 3M ESPE adhesive system you use for specific storage and use information. Do not expose materials to elevated temperatures or intense light.

Do not store materials in proximity to eugenol-containing products.

Cleaning and Disinfection

Disinfect the products using an intermediate level disinfection process (liquid contact) as recommended by the Centers for Disease Control and endorsed by the American Dental Association, Guidelines for Infection Control in Dental Health-Care Settings, 2003, *MMWR*, December 19. 2003:52(RR-17). Centers for Disease Control and Prevention.

Disposal – See the Material Safety Data Sheet (available at www.3MESPE.com or through your local subsidiary) for disposal information.

Customer Information

No person is authorized to provide any information which deviates from the information provided in this instruction sheet.

Caution: U.S. Federal Law restricts this device to sale or use on the order of a dental professional.

Warranty

3M ESPE warrants this product will be free from defects in material and manufacture. 3M ESPE MAKES NO OTHER WARRANTIES INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. User is responsible for determining the suitability of the product for user's application. If this product is defective within the warranty period, your exclusive remedy and 3M ESPE's sole obligation shall be repair or replacement of the 3M ESPE product.

Limitation of Liability

Except where prohibited by law, 3M ESPE will not be liable for any loss or damage arising from this product, whether direct, indirect, special, incidental or consequential, regardless of the theory asserted, including warranty, contract, negligence or strict liability.

РУССКИЙ

Общая информация

Цемент для фиксации виниров 3M™ ESPE™ RelyX™ Veneer представляет собой рентгеноконтрастный, цветостойкий, фотополимеризуемый полимерный цемент для фиксации виниров из керамики или композитов. Используется в сочетании с примерочными пастами 3M ESPE RelyX™ Try-In, адгезивом Adper™ Single Bond 2 или Adper™ Scotchbond™ Multi-Purpose и керамическим праймером RelyX™ Ceramic Primer или универсальным адгезивом Single Bond Universal. Дополнительный силановый праймер не требуется при использовании универсального адгезива Single Bond Universal. Цемент для фиксации виниров RelyX Veneer содержит систему смол, которая состоит из смеси ТЕГДМА/БисГМА и циркониево-кремнеевого наполнителя с частицами размером от 0,2 до 3,0 микрон с объемным содержанием около 47 %.

Цемент для фиксации виниров RelyX Veneer предназначен для использования в сочетании с адгезивами Adper Single Bond 2, Adper Scotchbond Multi-Purpose или универсальным адгезивом Single Bond Universal и примерочными пастами RelyX Try-In. Рекомендуется использовать цемент для виниров RelyX Veneer только с адгезивными системами 3M ESPE, где показана фиксация виниров. Прочтите инструкцию по применению используемой вами адгезивной системы 3M ESPE, где указана дополнительная информация о безопасности и дозировании.

Примечание. Компания 3M ESPE не несет ответственности в случае претензий, возникших вследствие использования цемента для виниров RelyX Veneer с любым адгезивом, отличным от Adper Single Bond 2, Adper Scotchbond Multi-Purpose и Single Bond Universal.

Показания

• Постоянное цементирование керамических или композитных виниров.

Меры предосторожности для пациентов

Эти материалы содержат вещества, которые могут вызывать у некоторых людей аллергическую реакцию при контакте с кожей. Избегайте использования данной продукции у пациентов с известной аллергией на акрилаты. При продолжительном контакте с мягкими тканями полости рта промойте большим количеством воды. В случае возникновения аллергической реакции обратитесь к врачу, при необходимости удалите материалы и прекратите их использование в дальнейшем.

Меры предосторожности для персонала стоматологических клиник

Эти материалы содержат вещества, которые могут вызывать у некоторых людей аллергическую реакцию при контакте с кожей. Для снижения риска аллергической реакции сведите к минимуму контакт с этими материалами. В частности, избегайте контакта с неполимеризованным материалом. При попадании на кожу промойте это место обильным количеством воды с мылом. Рекомендуется использовать защитные перчатки и бесконтактную технику работы. Акрилаты могут проникать через обычные медицинские перчатки. Если реставрационный материал попал на перчатку, снимите и выбросьте ее, немедленно вымойте руки водой с мылом и наденьте новую. В случае возникновения аллергической реакции при необходимости обращайтесь к врачу.

Прочтите инструкцию по применению используемой вами адгезивной системы 3M ESPE, где указана дополнительная информация о мерах предосторожности.

Паспорт безопасности материала 3M ESPE можно скачать на веб-сайте www.3MESPE.com или получить в местном представительстве компании.

Предостережения

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ПРОТРАВОЧНЫМ ГЕЛЕМ. Контакт с глазами и кожей вызвать ожоги. При попадании на кожу покрыть проникшее это место обильным количеством воды и обратиться за медицинской помощью. Наденьте соответствующую защитную одежду, перчатки и средства защиты глаз и лица. См. паспорт безопасности материала.

Адгезивы Adper Single Bond 2, Single Bond Universal и керамический праймер RelyX Ceramic Primer являются чрезвычайно огнеопасными материалами. Не допускайте появления статического разряда. Храните продукт вдали от источников тепла, искр, открытого огня, горелки и других источников воспламенения. См. паспорт безопасности материала.

Инструкции по применению

Подготовка

1. Для подготовки винира внутренняя фиксирующая поверхность керамического винира должна быть обработана протравочным гелем на основе фтористоводородной кислоты с использованием техники микропротравливания. Как правило, это делается в стоматологической лаборатории. Внутренней поверхности композитного винира должна быть придана шероховатость с помощью пескоструйной или воздушно-абразивной обработки.
2. Снимите с зуба временную конструкцию, если она есть. Очистите зуб пемзой, тщательно промойте его и слегка подсушите воздухом.
3. Проверьте посадку и эстетику реставрации, примерив винир с водой или примерочной пастой RelyX Try-In прозрачного оттенка. Если посадка и эстетичность применимы, переходите непосредственно к шагу 5, используя прозрачный оттенок цемента для виниров RelyX Veneer.
4. Если необходима корректировка цвета, подберите соответствующий оттенок примерочной пасты RelyX Try-In. Нанесите примерочную пасту RelyX Try-In непосредственно на внутреннюю поверхность винира. Мягко посадите винир на препарированный зуб. При посадке нескольких виниров начинайте от средней линии, постепенно продвигаясь дальше. Состав оттенка примерочной пасты RelyX Try-In точно совпадает с соответствующим оттенком отвержденного цемента.
5. Проверив посадку и эстетичность, снимите виниры и тщательно смойте примерочную пасту RelyX Try-In с зуба и реставрации струей воды, после чего подсушите.
6. Внутренняя поверхность винира должна быть тщательно очищена от загрязнений перед нанесением силана или адгезива. Чтобы очистить поверхность, нанесите протравочный гель (34–35 % фосфорной кислоты) на 15 секунд, после чего промойте и подсушите.
   6.1. Использование адгезивов Adper Single Bond 2 и Scotchbond Multipurpose Plus. Нанесите керамический праймер RelyX Ceramic Primer (силан) в ячейку для смешивания. Нанесите кисточкой слой силана на внутреннюю поверхность винира. Слегка подушите воздухом в течение 5 секунд, чтобы испарился растворитель.
   6.2. Использование универсального адгезива Single Bond Universal. Для нанесения универсального адгезива Single Bond Universal на протравленный винир используйте одноразовые аппликаторы. Затем просушите жидкость в течение 5 секунд слабой воздушной струей, пока материал не перестанет двигаться под напором струи воздуха и растворитель полностью не выпарится. **Не фотополимеризуйте.**
7. Очистите препарированные зубы водно-пемзовой суспензией. Сполосните и слегка подсушите. Изолируйте участок во избежание загрязнения. Разместите матричные ленты между зубами во избежание нежелательной фиксации со смежными зубами.

Указания

1. Протравите препарированный зуб. Нанесите протравочный гель на 15 секунд и на дентин, и на эмаль. Прокойте в течение 10 секунд. Промокните излишки воды, оставив зуб влажным. Если зуб был случайно подсушен, снова увлажните фиксирующую поверхность водой в течение 15 секунд и промокните излишки воды, оставив зуб влажным. Также можно нанести десенсибилизирующий агент на основе HEMA на протравленный дентин согласно инструкциям производителя.
2. Нанесите адгезив.
   2.1. Использование адгезивов Adper Single Bond 2. Сразу же после промокания нанесите последовательно нанесите 2-3 слоя адгезива на протравленную поверхность эмали и дентина на протяжении 15 секунд при осторожного втирания аппликатором, полностью покрытым адгезивом. Осторожно продуйте воздухом в течение пяти секунд для распределения материала и испарения растворителей. **Не фотополимеризуйте.** Нанесите 1 слой адгезива Adper Single Bond Plus на обработанный силаном винир. Осторожно подсушите в течение 5 секунд. **Не фотополимеризуйте.**
   2.2. Использование адгезива Adper Scotchbond Multi-Purpose. Нанесите праймер Adper Scotchbond Multi-Purpose на протравленную эмаль и дентин. Осторожно подсушите в течение 5 секунд. Нанесите адгезив Adper Scotchbond Multi-Purpose на покрытый праймером эмаль и дентин. **Не фотополимеризуйте.** Нанесите 1 слой адгезива Adper Scotchbond Multi-Purpose на обработанный силаном винир. **Не фотополимеризуйте.**
3. Использование универсального адгезива Single Bond Universal. Используйте одноразовые аппликаторы для немедленного нанесения универсального адгезива Single Bond Universal на всю поверхность эмали и дентина и втирания его на протяжении 20 секунд. Не допускайте соприкасания адгезива и слизистой оболочки полости рта. При необходимости повторно увлажните в адгезиве одноразовый аппликатор во время работы. Затем просушите жидкость в течение 5 секунд слабой воздушной струей, пока материал не перестанет двигаться под напором струи воздуха и растворитель полностью не выпарится. **Не фотополимеризуйте.** Нанесите тонкий слой выбранного оттенка цемента для виниров RelyX Veneer непосредственно из шприца на фиксирующую поверхность винира. **Защитите цемент от прямого света стоматологического светильника.**
4. Посадите винир на место, прикладывая легкое усилие. Избыток цемента выдавится по краям вокруг. С помощью световода малого диаметра проведите местную фотополимеризацию винира на лицевой поверхности вдали от краев в течение 20 секунд, чтобы зафиксировать винир на месте.
5. Удалите лишний цемент по краям тупым инструментом или сухой кисточкой. Также лишний цемент можно полимеризовать путем прихваточного отверждения в течение 3 секунд с помощью стандартного галогенного фотополимеризатора — так он загустеет, и его будет легче очистить.
6. Фотополимеризуйте лабиальную, лингвальную, интерпроксимальную и окклюзионную поверхности по 30 секунд. В случае использования непрозрачного/темного оттенка A5 полимеризуйте каждую поверхность в течение 40 секунд. Рекомендации по фотополимеризации обеспечивают глубину отверждения цемента не менее 0,5 мм для непрозрачных оттенков и не менее 1,5 мм для прозрачных оттенков. **Примечание. Время полимеризации указано для стандартного галогенного фотополимеризатора с минимальной выходной световой мощностью 400 мВт/см².**
7. Извлеките матричные ленты. Проведите окончательную обработку кромок с помощью полосок и дисков для шлифования и полирования Sof-Lex™ производства 3M ESPE. Проверьте и при необходимости отскорректируйте окклюзию.

Хранение и использование.

Продукт предназначен для использования при комнатной температуре. Если продукт хранился в прохладном месте, перед использованием необходимо дожидаться нагревания до комнатной температуры. Срок хранения при комнатной температуре — 24 месяца. Постоянная окружающая температура выше 27°C/80°F может сократить срок хранения. Дату истечения срока годности см. на внешней упаковке.

Прочтите инструкции по применению используемой вами адгезивной системы 3M ESPE, где указана дополнительная информация о хранении и использовании. Не подвергайте материалы воздействию повышенной температуры или интенсивного света.

Не храните материалы вблизи изделий, содержащих эвгенол.

Очистка и дезинфекция

Дезинфицируйте эти материалы посредством соответствующих процедур промывания уровня (жидкий контакт) согласно рекомендациям центров по контролю заболеваний, одобренным Американской стоматологической ассоциацией, «Правила инфекционного контроля в стоматологических клиниках», 2003 г, Еженедельная сводка данных о заболеваемости и смертности, 19 декабря 2003:52(RR-17). Центры по контролю и профилактике заболеваний.

Утилизация. Информацию об утилизации см. в паспорте безопасности материала (можно скачать на сайте www.3MESPE.com или получить у местного представительства).

Информация для покупателя

Запрещается предоставлять информацию, которая отличается от информации, содержащейся в данной инструкции.

Внимание! Согласно федеральному законодательству США данный продукт может продаваться и использоваться исключительно по рецепту специалиста-стоматолога.

Гарантия

Компания 3M ESPE гарантирует отсутствие в этом продукте дефектов материала и изготовления. КОМПАНИЯ 3M ESPE НЕ ДАЕТ КАКИХ-ЛИБО ДРУГИХ ГАРАНТИЙ, ВКЛЮЧАЯ ЛЮБЫЕ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ГАРАНТИИ ТОВАРНОГО СОСТОЯНИЯ ИЛИ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ОПРЕДЕЛЕННОЙ ЦЕЛИ. Пользователь отвечает за определение пригодности изделия для решения тех или иных задач.

В случае обнаружения дефекта изделия в гарантийный период вашей исключительной мерой возмещения будет разбирающееся движение, использование робре напоен аппликатор. Подсушите легко с выдувания струя за нет секунды, за да испарите растворителите. **Не фотополимеризуйте.** Нанесите 1 слой адгезива Adper Single Bond Plus вдоль силанизированта фасета. Внимательно подсушите в продлижение на 5 секунды. **Не фотополимеризуйте.**

2.2. За адгезив Adper Scotchbond Multi-Purpose: Нанесете прайлер Adper Scotchbond Multi-Purpose вдоль еднаквите емайл и дентин. Внимателно подсушете в продлъжение на 5 секунди. Нанесете адгезив Adper Scotchbond Multi-Purpose вдоль обработенте с прайлер емайл и дентин. **Не фотополимеризирайте.** Нанесете 1 слой адгезив Adper Scotchbond Multi-Purpose вдоль силанизираната фасета. **Не фотополимеризирайте.**

3. За адгезив Single Bond Universal: Използвайте еднократния апликатор за нанасяне на Single Bond Universal незабавно към цялата повърхност на емайла и дентина и го втрийте в продължение на 20 секунди. Избягвайте контакт между адгезива и устната лигавица. Ако е необходимо, напоете отново еднократния апликатор по време на обработката. След това насочете лека струя въздух над течността в продължение на около 5 секунди, докато престане да се движи и разтворителят се е изпарил напълно. **Не фотополимеризирайте.** Нанесете тънък слой от избрания цвят цимент RelyX Veneer директно от шприцата върху подлежащата на свързване повърхност на фасетата. **Пазете цимента от пряко осветяване с рефлектора.**

4. Нанесете фасетата с лекo притискане. Излишното количество цимент излиза по краищата. За да фиксирате фасетата на място върху лицевата повърхност, полимеризирайте 20 секунди точково далеч от краищата със светлоод с малък диаметър.
5. Отстранете излишното количество цимент от краищата с помощта на тъп инструмент или суха четка. Също така бихте могли да направите моментна полимеризация на излишъка от цимента в продължение на 3 секунди с помощта на стандартна халогенна лампа, така че той да се желирa с цел по-лесно почистване.
6. Фотополимеризирайте лабиалната, лингвалната, интерпроксималната и оклузалната повърхност в продължение на 30 секунди за всяка. Цветът A5 Opaque/Dark (тъмен опакер) изисква 40 секунди осветяване на всяка повърхност. Препоръките за полимеризиране позволяват втвърдяване на цимента на дълбочина не по-малка от 0,5 мм за опакерните цветове и по-малка от 1,5 мм за неопакерните цветове. **Забележка: Посочените времена на полимеризация важат за стандартни халогенни полимеризационни лампи с минимална мощност на излъчване 400 mW/cm².**
7. Отстранете матричните ленти. Загладете краищата с помощта на дискове и ленти за заглаждане и полиране Sof-Lex™, произведени от 3M ESPE, Проверете оклузията и при необходимост я коригирайте.

Съхранение и употреба:

Тези продукт е предназначен за употреба при стайна температура. Ако е съхранявян при по-ниска температура, преди употребата оставете продукта да достигне стайната температура. Срокът за съхранение при стайна температура е 24 месеца. Съхранение при околни температури често над 27°C/80°F може да намали срока на годност на продукта. Срокът на годност е посочен върху външната опаковка.

За допълнителна информация относно съхранението и употребата, моля, прочетете указанията за употреба на използваната от вас адхезивна система 3M ESPE. Не излагайте материалите на повишени температури или силна светлина.

Не съхранявайте материалите в близост до евгенол-съдържащи продукти.

Почистване и дезинфекция

Дезинфекцирайте продуктите с помощта на средно ниво дезинфекционен процес (течност) в съответствие с препоръките на Центровете за контрол на заболяванията и както е одобрено от Американската стоматологична асоциация, Guidelines for Infection Control in Dental Health-Care Settings, 2003 (Насоки за контрол на инфекциите в стоматологичните среди, 2003), *MMWR*, 19 декември 2003:52(RR-17). Центрове за контрол и превенция на заболяванията.

Изхвърляне – Вижте информационния лист за безопасност на материала (достъпен на адрес www.3MESPE.com или чрез местния филиал) за информация относно изхвърлянето.

Информация за потребителя

Никое лице не е упълномощено да предоставя информация, различна от информацията, предоставена в тази брошура с инструкции.

Внимание: Съгласно федералното законодателство на САЩ това устройство може да се продава или използва единствено по заявка на стоматолог.

Гаранция

3M ESPE гарантира, че продуктът няма дефекти в материала и изработката. 3M ESPE НЕ ПОЕМА НИКАКВИ ДРУГИ ГАРАНЦИИ, ВКЛЮЧИТЕЛНО КАКВИТО И ДА Е КОЕВСЕКИ ГАРАНЦИИ ЗА ПРИГОДНОСТ ИЛИ ПРИГОДНОСТ ЗА КОНКРЕТНА ЦЕЛ. Потребителят носи отговорност за определяне на пригодността на продукта за съответната употреба. Ако продуктът се окаже дефектен в рамките на гаранционния срок, вашето единствено обезщетение и единственото задължение на 3M ESPE е да поправи или да подмени продукта на 3M ESPE.

Ограничена правна отговорност

Освен в случаите, изрично посочени от закона, 3M ESPE не носи отговорност за каквито и да е загуби или щети, произтичащи от този продукт, независимо дали щетите са преки, косвени, специални, случайни или причинно-следствени, независимо от изказаните твърдения, включително гаранция, договор, проявена небрежност или обективна отговорност.

HRVATSKI

Opći podaci

3M™ ESPE™ RelyX™ cement za ljuskice je radiopaki, svjetlosno-polimerizirajući kompozitni cement stabilne boje za lijepljenje keramičkih ili kompozitnih ljuskica. Koristi se zajedno s 3M ESPE RelyX™ Try-In pastama, Adper™ Single Bond Plus adhezivom ili Adper Scotchbond™ višenamjenskim adhezivom i RelyX™ keramičkim primerom ili Single Bond univerzalnim adhezivom. Nije potreban dodatni silanski primer kad se koristi Single Bond univerzalni adheziv. The RelyX Veneer cement sadrži smolu koja se sastoji od mješavine TEGDMA/BisGMA i cirkonij-silicij čestica punila prosječne veličine 0.2–3.0 mikrona i volumnim udjelom od otprilike 47%.

RelyX Veneer cement dizajniran je za primjenu s Adper Single Bond Plus adhezivom, Adper Scotchbond višenamjenskim adhezivom ili Single Bond univerzalnim adhezivom i RelyX Try-In pastama. Preporučuje se korištenje RelyX Veneer cementa samo s 3M ESPE adhezivnim sustavima ukoliko je indicirano ljuspljenje ljuskica. Molimo pročitajte upute za uporabu 3M ESPE adhezivnog sustava koje koristite kako biste dobili dodatne informacije o načinu primjene i sigurnosti proizvoda.

Napomena: 3M ESPE ne prihvaća odgovornost za potraživanja nastala zbog korištenja RelyX Veneer cementa s bilo kojim adhezivom osim s Adper Single Bond Plus adhezivom. Adper Scotchbond višenamjenskim adhezivom i Single Bond univerzalnim adhezivom.

Indikacije

• Trajno cementiranje keramičkih ili kompozitnih ljuskica

Upozorenja za pacijente

Ovaj proizvod sadrži tvari koje, u nekih osoba, u dodiru s kožom mogu izazvati alergijsku reakciju. Izbjegavajte uporabu u pacijenata s alergijom na akrilate. Ukoliko dođe do duljeg dodira s mekim tkivima usne šupljine, isperite vašim kolčionom vode. Ako dođe do alergijske reakcije, po potrebi zatražite liječničku pomoć, uklonite proizvod ako je nužno i prekinite daljnju uporabu.

Informacija o mjerama opreza za stomatološko osoblje

Ovaj proizvod sadrži tvari koje, u nekih osoba, u dodiru s kožom mogu izazvati alergijsku reakciju. Kako biste smanjili rizik od alergijske reakcije, svedite izloženost ovim materijalima na minimum. Posebice izbjegavajte dodir s nepolimeriziranim proizvodom. Ako koža dođe u kontakt s ovim tvarima, operite je sapunom i vodom. Preporučuje se korištenje zaštitnih rukavica i tehnike bez dodira. Akrilati mogu prodrijeti kroz rukavice koje se obično koriste. Ako dođe do dodira materijala s rukavicom, rukavicu skinite i odložite, odmah operite ruke sapunom i vodom te stavite novu rukavicu. Ako dođe do alergijske reakcije, po potrebi potražite liječničku pomoć.

Molimo pročitajte upute za uporabu 3M ESPE adhezivnog sustava koje koristite kako biste dobili dodatne informacije o mjerama opreza.

3M ESPE Sigurnosno-tehničke listove (MSDS) možete pronaći na adresi www.3MESPE.com ili kod svog lokalnog distributera.

Obavijesti o opasnostima

MJERE OPREZA ZA JETKANJE: Kontakt s očima ili kožom može prouzročiti opekline. U slučaju kontakta, isperite to područje s puno vode i potražite liječničku savjet. Nosite odgovarajuću zaštitnu odjeću, rukavice i zaštitu za oči/lice. Pogledajte MSDS.

Adper Single Bond Plus adheziv, RelyX keramički primer i Single Bond univerzalni adheziv vrlo su zapaljivi. Izbjegavajte statički naboj. Držite podalje od topline, iskri, otvorenog plamena, pozicijskog svjetla i drugih izvora paljenja. Pogledajte MSDS.

Upute za uporabu

Preparacija

1. Za pripremu ljuskice potrebno je unutarnju adhezivnu površinu keramičke ljuskice mikrojetkati fluorovodičnom kiselinom. To se obično radi u zubotehničkom laboratoriju. Unutarnja površina kompozitne ljuskice mora biti hrapava što se može postići pjeskarenjem ili zračnom abrazijom.
2. Ukoliko postoje privremene restauracije, uklonite ih sa zuba. Očistite zub pločuljem; dobro isperite i lagano osušite strujom zraka.
3. Provjerite prianjanje i izgled restauracije testiranjem ljuskice vodom ili translucentnom nijansom paste RelyX Try-In. Ako su prianjanje i izgled prihvatljivi, nastavite odmah do 5. koraka upotrebom translucentne nijanse RelyX Veneer cementa.
4. Ukoliko je potrebna prilagodba boje, izaberite odgovarajuću nijansu RelyX Try-In paste. Nanesite RelyX Try-In pastu izravno na unutarnju površinu ljuskice. Pažljivo namjestite ljuskicu na pripremljeni zub. Kada postoji više restauracija ljuskicama, započnite postavljanje ljuskica od medijalne linije prema distalno. Nijanse RelyX Try-In paste formulirane su tako da se precizno podudaraju s odgovarajućom nijansom polimeriziranog cementa.
5. Jednom kad su prianjanje i izgled prihvaćeni, odstranite ljuskice i dobro isperite RelyX Try-In pastu sa zuba i restauracije vodenom strcaljkom te nakon toga osušite.
6. Unutarnju površinu ljuskice treba dobro očistiti prije nanošenja silana ili adheziva kako bi se uklonila sva zagađenja. Površina se može očistiti primjenom kiseline za jetkanje (34 % - 35 % fosforna kiselina) tijekom 15 sekundi, nakon čega slijedi ispiranje i sušenje.
   6.1. Za Adper Single Bond Plus adheziv i Scotchbond Plus višenamjenski adheziv: Nanesite RelyX keramički primer (silan) u posudu za miješanje. Nanesite kistićem sloj silana na unutarnju površinu ljuskice. Lagano osušite površinu strujom zraka 5 sekundi da ispari.
   6.2. Za Single Bond univerzalni adheziv: Koristite aplikator za jednokratnu uporabu kako biste primijenili Single Bond univerzalni adheziv na jetkanu ljuskicu. Propušite nježnim mlazom zraka preko tekućine otprilike 5 sekundi, sve dok ne postane fiksna i dok otapalo samo ne ispari. **Ne polimerizirajte svjetlošću.**
7. Očistite pripremljene zube pastom pločuja, isperite i lagano osušite. Izolirajte područje kako biste spriječili onečišćenje. Umetnite matrične trake između zuba kako biste spriječili neželjeno povezivanje susjednih zubi.

Upute

1. Jetkajte pripremljeni zub. Jetkajte kiselinom za jetkanje i dentin i caklinu 15 sekundi. Isperite 10 sekundi. Odstranite suvišnu vodu ostavivši zub vlažnim. Ako zub greškom presušite, navlažite veznu površinu vodom 15 sekundi te odstranite suvišnu vodu ostavivši zub vlažnim. Alternativno, sredstvo za desenzibilizaciju na bazi HEMA možete nanijeti na jetkani dentin sukladno uputama proizvođača.
2. Nanesite adheziv.
   2.1. Za Adper Single Bond Plus adheziv: Odmah nakon upijanja viška vode, nanesite 2-3 uzastopna sloja adhezива na jetkanu caklinu i dentin najmanje utiljevajući. tijekom 15 sekundi, pomoću potpuno natopljenog aplikatora. Nježno ispuhujte zrakom tijekom pet sekundi kako bi otapalo ishlapilo. **Nemojte polimerizirati svjetlošću.** Nanesite 1 sloj Adper Single Bond Plus adhezива na ljuskicu obrađenu silanom. Nježno sušite 5 sekundi. **Nemojte polimerizirati svjetlošću.**
   2.2. Za Adper Scotchbond višenamjenski adheziv: Nanesite Adper Scotchbond višenamjenski primer na jetkanu caklinu i dentin. Nježno sušite 5 sekundi. Nanesite Adper Scotchbond višenamjenski adheziv na caklinu i dentin obrađene primerom. **Nemojte polimerizirati svjetlošću.** Nanesite 1 sloj Adper Scotchbond višenamjenskog adhezива na ljuskicu obrađenu silanom. **Nemojte polimerizirati svjetlošću.**
3. Za Single Bond univerzalni adheziv: Koristite aplikator za jednokratnu uporabu kako biste primijenili Single Bond univerzalni adheziv neposredno na cijelu površinu cakline i dentina te utrljavajte tijekom 20 sekundi. Izbjegavajte kontakt između adhezива i sluznice usne šupljine. Po potrebi, ponovno namočite aplikator za jednokratnu uporabu tijekom tretmana. Propušite nježnim mlazom zraka preko tekućine otprilike 5 sekundi, sve dok ne postane fiksna i dok otapalo samo ne ispari. **Ne polimerizirajte svjetlošću.** Nanesite tanki sloj odabrane nijanse RelyX Veneer cementa izravno iz štrcaljke na veznu površinu ljuskice. **Zaštitite cement od izravnog izlaganja radnom svjetlu.**
4. Namjestite ljuskicu laganim pritiskom. Višak cementa istisnut će se oko ruba. Osvijetlite ljuskicu na vanjskoj površini usljednoj od ruba, uz pomoć svjetlosnog vodiča malog promjera i trajanju od 20 sekundi, kako biste je učvrstili.
5. Odstranite višak cementa s ruba uporabom tupog instrumenta ili suhe četkice. Alternativno, suvišni cement možete polimerizirati 3 sekunde standardnim halogenim svjetlom kako biste mu omogućili da se zgusne i na taj način olakšali odstranjivanje.
6. Svjetlošću polimerizirajte po 30 sekundi labijalnu, lingvalnu, aproksimalnu i okluzalnu površinu. Sivka površina A5 neprozračnamore boje zahtijeva 40 sekundi izlaganja svjetlosti. Preporuke za polimerizaciju omogućit će stvrdnjavanje cementa ne dublje od 0,5 mm za opakne boje i ne dublje o 1,5 mm za neopakne boje. **Napomena: Navedena su vremena polimerizacije za standardno halogeno svjetlo za polimerizaciju s minimalnom izlaznom snagom od 400 mW/cm².**
7. Odstranite matrične trake. Završno obradite rubne površine pomoću Sof-Lex™ traka i diskova za završnu obradu i poliranje koje proizvodi 3M ESPE, Provjerite i prilagodite zagriz ako je potrebno.

Čuvanje i uporaba:

Ovaj proizvod namijenjen je za upotrebu pri sobnoj temperaturi. Ako je materijal bio pohranjen u hladnjaku, prije uporabe ostavite materijal da dosegne sobnu temperaturu. Rok trajanja na sobnoj temperaturi je 24 mjeseca. Temperature okoline koje su obično više od 27°C/80°F mogu skratiti rok trajanja. Rok trajanja istaknut je na omotu proizvoda.

Molimo pročitajte upute za uporabu 3M ESPE adhezivnog sustava koje koristite kako biste dobili specifične informacije o čuvanju i uporabi. Ne izlažite materijale povišenim temperaturama i jakom svjetlu.

Nemojte pohranjivati materijale u blizini proizvoda koje sadrže eugenol.

Čišćenje i dezinfekcija

Dezinficirajte proizvod dezinfekcijskim procesom srednje razine (kontakt s tekućinom) prema preporuci Centara za kontrolu bolesti i odobrenju

úgy van kialakítva, hogy pontosan megegyezzen a megfelelő cement árnyalatával fotopolimerizáció után.

5. Az illesztés és az esztétikai megjelenés ellenőrzését követően vegye le a helyukat, majd vizsugárral alaposan mossa le a RelyX beprobáló pasztát a fogról és a fogtódásról, majd szárítsa meg.

6. A hű belső felületét alaposan meg kell tisztítani minden szennyeződéstől a szilán vagy a ragasztóréteg felvitele előtt. A felszín tisztításához használható kondicionáló szer (34–35%-os foszforsav), amelyet 15 másodperc behatása után le kell öblíteni, és meg kell szárítani a hű felszínét.

6.1 Az Adper Single Bond Plus és a Scotchbond Multipurpose Plus ragasztó esetén: Csöppentsen egy keverőtálkába RelyX Ceramic Primert (szilánt). Vigye fel a szilánt egy ecsetke segítségével a hű belső felületére, Óvatosan szárítsa a felületet 5 másodpercig, hogy az oldószer elpárologjon.

6.2 Single Bond Universal ragasztó esetén: Az eldobható applikátorral vigyen fel Single Bond Universal anyagot a kondicionált fogrészre. Óvatosan fújasson levegőt a folyadékra nagyjából 5 másodpercig, amíg az meg nem kő. és az oldószer el nem párolog belőle teljesen, **Ne végezzen fotopolimerizációt.**

7. Tisztítsa meg az előkészített fogat depruráló pasztával. Öblítse le és óvatosan szárítsa meg. Inkább a munkaterületet a szennyeződés ellenőrzése érdekében. Helyezzen matricát a szomszédos fogak közé, hogy ne ragadjanak egymáshoz.

Utasítások

1. Savazza az előkészített fogfelszínt. Alkalmazza a kondicionáló szert 15 másodpercen keresztül mind a dentin, mind a zománc esetében. Öblítse a felszínt 10 másodpercig. Itassa fel a felesleges vizet, de hagyja kissé nedvesen a fog felületét. Ha a fogat véletlenül teljesen megszárította, nedvesítse újra a felszínt 15 másodpercig, itassa fel a felesleges vizet, és hagyja kissé nedvesen. Kiegészítésként fel lehet vinni a savazott dentin felületre egy HEMA alapú érzékenység elleni anyagot, figyelembe véve a gyártó utasításait.

2. Vigye fel a ragasztót.

2.1 Az Adper Single Bond Plus ragasztó esetén: Közvetlenül a felitatás után hordjon fel 2–3 ragasztóréteget a savazott felületre. Ügyeljen arra, hogy a dentinre és a zománcra 15 másodpercen keresztül, óvatosan bedörzsölve egy teljesen átitatott applikátor segítségével. Levegővel 5 másodpercig óvatosan fújja le. Hogy elpárologtassa az oldószereket, **Ne végezzen fotopolimerizációt.** Vigyen fel 1 réteg Adper Single Bond Plus ragasztót a hű szilánnal kezelt felszínére. Óvatosan szárítsa 5 másodpercig. **Ne végezzen fotopolimerizációt.**

2.2 Az Adper Scotchbond Multi-Purpose esetén: Vigye fel az Adper Scotchbond Multi-Purpose Primert a savazott zománcra és dentinre. Óvatosan szárítsa 5 másodpercig. Vigye fel az Adper Scotchbond Multi-Purpose ragasztót a primerezett zománcra és dentinre. **Ne végezzen fotopolimerizációt.** Vigyen fel 1 réteg Adper Scotchbond Multi-Purpose ragasztót a szilánnal kezelt hűre. **Ne végezzen fotopolimerizációt.**

3. Single Bond Universal ragasztó esetén: Az eldobható applikátorral vigyen fel Single Bond Universal anyagot közvetlenül a zománcra és a dentinre, és dörzsölje be 20 másodpercen keresztül. Kerülje el a ragasztó érintkezését a szájnyálkahártyával. Ha szükséges, nedvesítse meg újra az applikátort a kezelés közben. Óvatosan fújasson levegőt a folyadékra nagyjából 5 másodpercig, amíg az meg nem kő. és az oldószer el nem párolog belőle teljesen. **Ne végezzen fotopolimerizációt.** Vigye fel vékony rétegben a RelyX Veneer cement kiválasztott szín árnyalatát közvetlenül a fecskendőből a hű ragasztandó felületére, **Védje a cementet az operációs lámpa közvetlen fényétől.**

4. Helyezze a helyére a hűjét, óvatos nyomást alkalmazva. A felesleges cement ki fog folyni a szélek körül. Világítsa meg a hűjét kis átmérőjű fényvezető segítségével a facialis felszínen, 20 másodpercig, távol a szél részeitől, hogy a hű biztonságosan rögzüljön.

5. Távolítsa el a felesleges cement a szélekről egy tompa műszer vagy egy száraz ecset segítségével, Másik lehetőség: egy „villanásnyira" (3 másodperc) világítsa meg a hűjét normál halogénlámpával, hogy a felesleges cement gél állapotává váljon. könnyebbé téve az eltávolítást.

6. Fotopolimerizáljon 30–30 másodpercig a labiális, a proximális és az okklúzális felületeken is, Az Az „átlátszatlan sötét" színárnyalatot 40 másodpercig kell megvilágítani minden felszín felől. Ezek a fotopolimerizálási ajánlások átlátszatlan színek esetén legalább 0.5 mm és átlátszó színárnyalatokból legalább 1.5 mm vastagságú cement körülötte érvényesek. **Megjegyzés: A megvilágítási idők hagyományos, legalább 400 mW/cm² teljesítményű halogén fotopolimerizációs lámpákra értendők.**

7. Távolítsa el a matricákat. Dolgozza ki a szél részeket a 3M ESPE által gyártott Sof-Lex™ Felülbontókezelő és polírozó csiszok és korongok segítségével. Ellenőrizze és korrigálja az okklúziót, ha szükséges.

Tárolás és felhasználás:

Ez a termék szobahőmérsékleten való használatra van tervezve. Ha ennél hűvösebb helyen tárolja, használat előtt hagyjon időt arra, hogy a termék szoba-hőmérsékletre melegedjen. A termék szavatossági ideje szobahőmérsékleten tárolva 24 hónap. A rendszeresen 27°C feletti környezeti hőmérséklet csökkentheti az eljarthatósági időt. A lejárati idő a külső csomagoláson olvasható.

Kérjük, olvassa el az Ön által használt 3M ESPE ragasztó használati utasításának biztonsági és alkalmazási információit. Ne tegye ki az anyagokat magas hőmérsékletnek vagy erős fénynek.

Ne tárolja az anyagokat eugenolt tartalmazó termékek közelében.

Tisztítás és fertőtlenítés

A termék fertőtlenítéséhez az Amerikai Egyesült Államok közegészségügyi hatósága (CDC) által javasolt és az Amerikai Fogorvosok Egyesülete (ADA) által jóváhagyott közepes szintű (kórokozó elleni) fertőtlenítési eljárást kell alkalmazni, Guidelines for Infection Control in Dental Health-Care Settings. 2003. MMWR, December 19, 2003:52(RR-17), Centers for Disease Control and Prevention.

Hulladékhelyzés: A hulladékhelyzésre vonatkozó tudnivalók a biztonsági adatlapon találhatók (elérhető a www.3MESPE.com oldalon vagy a cég helyi leányvállalatánál).

Vásárlói információk

A jelen használati utasításban szereplő információktól eltérő tájékoztatást senki nem jogosult nyújtani,

Figyelmeztetés: Az Amerikai Egyesült Államok szövetségi törvényei alapján az eszköz használata vagy értékesítése kizárólag fogászati szakember utasítására történhet.

Garancia

A 3M ESPE garantálja, hogy a termék mentes minden anyag- és gyártási hibától. A 3M ESPE NEM VÁLLAL SEMMILYEN MÁS GARANCIÁT, IGY VÉLELMEZETT GARANCIÁT SEM, A FORGALMAZHATOSÁGRA, ILLETVE A MEGADOTT CÉLRA VALÓ ALKALMASSÁGRA VONATKOZÓAN. A fejlhasználó felelőssége, hogy a használat előtt meggyőződjön arról, hogy a termék alkalmas-e a kívánt célra. Ha ez a termék a garanciaidőn belül hibásnak bizonyul, akkor a rendelkezésre álló kizárólagos jogorvoslat és a 3M ESPE kizárólagos kötelezettsége a 3M ESPE termék javítására, illetve cserélére korlátozódik.

A felelősség korlátozása

A jogszabály által előírt esetek kivételével, a 3M ESPE nem felelős a termékkel kapcsolatos semmilyen közvetlen, közvetett, különleges, véletlenszerű vagy következményes kárért vagy veszteségért, tekintet nélkül az alkalmazott elméletre, ideértve a jótállást, a szerződést, a hanyagságot, illetve a szigorúan vett felelősséget,

POLSKI

Informacje ogólne

Cement RelyX™ Veneer, produkowany przez firmę 3M™ ESPE™, jest widocznym na zdjęciach RTG, stabilnym kolorystycznie, światłoutwardzalnym cementem na bazie żywic, przeznaczonym do łączenia licówek porcelanowych i kompozytowych. Materiał stosuje się razem z pastami próbnymi RelyX™ Try-In, systemami łączącymi Adper™ Single Bond Plus, Adper™ Scotchbond™ Multi-Purpose oraz silanem RelyX™ Ceramic Primer lub systemem łączącym Single Bond Universal, produkowanymi przez firmę 3M ESPE, Jeśli używany jest system łączący Single Bond Universal, nie jest wymagany dodatkowy silan. Cement RelyX Veneer zawiera nieorganiczne cząstki TEGDMA/BisGMA oraz wypełniacz (cyrkonia/krzemionka) o średniej wielkości ziaren 0,2–3,0 mikrona i o procencie objętościowym około 47%.

Cement RelyX Veneer przeznaczony jest do stosowania z systemami łączącymi Adper Single Bond Plus, Adper Scotchbond Multi-Purpose lub Single Bond Universal i pastami próbnymi RelyX Try-In. W przypadku osadzania licówek zalecа się zastosowanie cementu RelyX Veneer wyłącznie z systemami łączącymi 3M ESPE. Dodatkowe informacje dotyczące bezpieczeństwa i dozowania zawierają instrukcje użycia stosowanego systemu łączącego 3M ESPE.

Uwaga: 3M ESPE nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku zastosowania cementu RelyX Veneer z systemami łączącymi innymi niż Adper Single Bond Plus, Adper Scotchbond Multi-Purpose i Single Bond Universal.

Wskazania

• Cementowanie ostatecznie licówek ceramicznych lub kompozytowych

Informacje dotyczące środków ostrożności dla pacjentów

Produkty zawierają substancje, które w niektórych przypadkach mogą wywołać reakcje alergiczne w wyniku kontaktu ze skórą. Unikać stosowania poniższych produktów u pacjentów z potwierdzoną alergią na akrylany. W przypadku przedłużonego kontaktu z tkankami miękkimi jamy ustnej zastosować płukanie dużą ilością wody. W przypadku wystąpienia reakcji alergicznej należy w razie potrzeby skontaktować się z lekarzem, a jeśli zachodzi taka konieczność, usunąć produkt i nie stosować go w przyszłości.

Informacje dotyczące środków ostrożności dla personelu stomatologicznego

Produkty zawierają substancje, które w niektórych przypadkach mogą wywołać reakcje alergiczne w wyniku kontaktu ze skórą. Aby obniżyć ryzyko wystąpienia reakcji alergicznych, należy zminimalizować kontakt z tymi materiałami. Szczególnie unikać kontaktu z nieutwardzonym produktem, W przypadku kontaktu materiału ze skórą przemyć skórę wodą z mydłem. Zaleca się użycie rękawiczek i stosowanie techniki zapobiegającej bezpośredniemu kontaktowi z materiałem, Akrylany mogą przenikać przez standardowo stosowane rękawiczki, W przypadku bezpośredniego kontaktu zdjąć i wyrzucić rękawiczki, natychmiast umyć ręce wodą z mydłem i nałożyć nową parę rękawiczek, W przypadku wystąpienia reakcji alergicznej należy skontaktować się z lekarzem zgodnie z potrzebami.

Dodatkowe informacje dotyczące bezpieczeństwa zawierają instrukcje użycia stosowanego systemu łączącego 3M ESPE.

Karty charakterystyki substancji niebezpiecznych, 3M ESPE dostępne są na stronie internetowej www.3MESPE.com lub u lokalnego przedstawiciela firmy.

Informacje o zagrożeniach

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PODCZAS UŻYWANIA WYTRAWIACZA: W kontakcie z oczami lub skórą może powodować oparzenia. W przypadku kontaktu należy natychmiast przemyć miejsce dużą ilością wody i zasięgnąć porady lekarza. Nosić odpowiednią odzież ochronną, rękawice i ochronę oczu/twarzy. Patrz: Karta charakterystyki substancji niebezpiecznych.

Systemy łączące Adper Single Bond Plus, Single Bond Universal oraz silan RelyX Ceramic Primer są wysoce łatwopalne. Należy unikać wyładowań statycznych, kontaktu z wysoką temperaturą, iskrami, otwartym ogniem, płomieniami palników gazowych i innymi źródłami zapłonu, Patrz: Karta charakterystyki substancji niebezpiecznych.

Instrukcja użycia

Sposób przygotowania

1. W celu przygotowania licówki ceramicznej należy jej wewnętrzną powierzchnię potraktować wytrawiaczem zawierającym kwas fluorowodorowy. Zwykle zajmuje się tym pracownia dentystyczna. Wewnętrzną powierzchnię licówki kompozytowej zmatowić piaskarką lub techniką abrazji powietrznej.

2. Usunąć z zęba ewentualne uzupełnienie tymczasowe. Oczyścić ząb mieszaniną pumeksu i wody; przepłukać obficie wodą i delikatnie osuszyć powietrzem.

3. Ocenić dopasowanie i efekt estetyczny, osadzając próbnie licówkę z użyciem wody lub systemu przystosowanego pasty próbnej RelyX™. W przypadku uzyskania satysfakcjonującego efektu estetycznego i dopasowania należy przejść bezpośrednio do punktu 5 i użyć przeznaczonego odcienia cementu RelyX Veneer.

4. Jeśli konieczne jest dostosowanie koloru cementu, dobrać odcień pasty próbnej RelyX Try-In. Nałożyć pastę RelyX Try-In bezpośrednio na wewnętrzną powierzchnię licówki. Delikatnie osadzić licówkę na opracowanym zębie. W przypadku silnej kolizji zwarciowej od licówki policzkowej najbliżej linii pośrodkowej i osadzać kolejno w kierunku tylnym, Odcień pasty próbnej RelyX Try-In odpowiada dokładnie odcieniowi utwardzonego cementu.

5. Po sprawdzeniu dopasowania i efektów estetycznych usunąć licówki, dokładnie wypłukać rozpylową wodą pozostałości pasty próbnej RelyX Try-In z powierzchni uzębienia i opracowanego zęba. Wypłukane powierzchnie osuszyć.

6. Przed aplikacją silanu lub systemu łączącego dokładnie oczyścić wewnętrzną powierzchnię licówki w celu usunięcia wszelkich zanieczyszczeń, Powierzchnię można oczyścić poprzez naniesienie wytrawiacza (34–35% kwasu fosforowego) na 15 sekund, a następnie opłukanie i wysuszenie.

6.1. W przypadku stosowania systemu łączącego Adper Single Bond Plus i Scotchbond Multi-purpose Plus: Pobrać niewielką ilość silanu RelyX Ceramic Primer na tackę do mieszania, Stosując pędzelek, pokryć warstwą silanu wewnętrzną powierzchnię licówki. Delikatnie osuszyć powietrzem przez 5 sekund, aby odparować rozpuszczalnik.

6.2. W przypadku stosowania systemu łączącego Single Bond Universal: Użyć jednorazowego aplikatora do nałożenia systemu Single Bond Universal na wytrawioną licówkę, Dmuchać delikatnym strumieniem powietrza na płyn przez 5 sekund, aż przestanie się przemieszczać, a rozpuszczalnik całkowicie wyparuje, **Nie utwardzać światłem!**

7. Oczyścić opracowany ząb zawiesiną pumeksu. Przepłukać i delikatnie osuszyć, Odizolować zęby, chroniąc przed zanieczyszczeniem, Założyć paski formówek w przestrzeniach międzyzębowych, aby zapobiec przedostaniu się systemu łączącego na powierzchnie zębów sąsiednich.

Wskazówki

1. Wytrawić opracowywany ząb, Nałożyć wytrawiacz na szkliwo i zębinę na 15 sekund, Płukać przez 10 sekund, Wydmuchać nadmiary wody, pozostawiając ząb wilgotny. W przypadku nadmiernego osuszenia ząba nawilżyć łączone powierzchnie wodą przez 15 sekund i wydmuchać nadmiary, pozostawiając ząb wilgotny, Wytrawione powierzchnie można zamiennie pokryć preparatem do zmoczenia nadwrażliwości zawierającym HEMA, postępując zgodnie z instrukcją producenta.

2. Zastosować system łączący.

2.1. W przypadku stosowania systemu łączącego Adper Single Bond Plus: Natychmiast po osuszeniu nanieść kolejno 2–3 warstwy materiału łączącego na powierzchnię wytrawionych tkanek. Dokładnie nasączonym aplikatorem delikatnie wcierać materiał łączący przez 15 sekund. Delikatnie osuszać przez 5 sekund powietrzem, aby odparować rozpuszczalnik. **Nie utwardzać światłem.** Nałożyć jedną warstwę Adper Single Bond Plus na pokrytą silanem powierzchnię licówki. Delikatnie osuszać przez 5 sekund. **Nie utwardzać światłem.**

2.2. W przypadku stosowania Adper Scotchbond Multi-Purpose: Na wytrawione szkliwo i zębinę nałożyć warstwę primera systemu Adper Scotchbond Multi-Purpose. Delikatnie osuszać przez 5 sekund. Nałożyć warstwę systemu łączącego Adper Scotchbond Multi-Purpose na pokrytą primerem szkliwo i zębinę. **Nie utwardzać światłem.** Nałożyć 1 warstwę systemu łączącego Adper Scotchbond Multi-Purpose na pokrytą silanem powierzchnię licówki. **Nie utwardzać światłem.**

3. W przypadku stosowania systemu łączącego Single Bond Universal: Użyć jednorazowego aplikatora do nałożenia systemu Single Bond Universal bezpośrednio na całą powierzchnię szkliwa oraz zębiny i wcierać przez 20 sek. Unikać kontaktu systemu łączącego z błoną śluzową jamy ustnej. Jeśli to konieczne, nawilżyć ponownie jednorazowy aplikator podczas procedury, Dmuchać delikatnym strumieniem powietrza na płyn przez 5 sekund, aż przestanie się przemieszczać, a rozpuszczalnik całkowicie wyparuje, **Nie utwardzać światłem!** Nałożyć cienką warstwę cementu RelyX Veneer w wybranym odcieniu bezpośrednio ze strzykawki na przemazaną do łączenia powierzchnię licówki, **Chroń cement przed dostępem światła zabiegowego.**

4. Osadzić licówkę, delikatnie dociskając, Nadmiary cementu wydostaną się poza obrzeże licówki. Umocować licówkę punktowo, utwardzając środkową część powierzchni warguowej przez 20 sekund z zastosowaniem światłowodu o małej średnicy,

5. Usunąć nadmiar cementu z obrzeża, korzystając z tępego narzędzia lub suchego pędzelka, Zamiennie, nadmiary cementu można wstępnie utwardzić świetlem standardowej lampy halogenowej przez 3 sek., aby doprowadzić materiał do fazy żelu i ułatwić oczyszczenie,

6. Utwardzić światłem warguową, podniebienną, okluzyjną (brzeg sieczny) i międzyzębowe powierzchnie cementu, przez 30 sek, każdą, W przypadku odcienia A5 nieprzeziemnego/ciemnego czas utwardzania jednej powierzchni wydłuży do 40 sekund, Postępowanie zgodne z zasadami utwardzania umożliwia utwardzenie cementu na głębokość nie mniejszą niż 0,5 mm w przypadku odcieni opakerowych i nie mniejszą niż 1.5 mm w przypadku odcieni przeziernych. **Uwaga: Podane czasy utwardzania dotyczą standardowych lamp halogenowych emitujących światło o intensywności powyżej 400 mW/cm².**

7. Usunąć pasek formówek z przestrzeni międzyzębowych. Opracować bczegi krążkami i paskami do opracowywania i polerowania Sof-Lex™ produkowanymi przez firmę 3M ESPE. Sprawdzić i w razie potrzeby dopasować do zgryzu.

Przechowywanie i stosowanie:

Produkt jest przeznaczony do stosowania w temperaturze pokojowej, W przypadku przechowywania w chłodniejszym miejscu przed użyciem należy odczekać do osiągnięcia pokojowej temperatury pokojowej, Czas przechowywania materiału w temperaturze pokojowej wynosi 24 miesiące. Temperatura otoczenia przekraczająca 27°C/80°F może skrócić dopuszczalny czas przechowywania, Termin ważności podano na opakowaniu zewnętrznym.

Dodatkowe informacje dotyczące użytkowania i przechowywania zawierają instrukcje użycia stosowanego systemu łączącego 3M ESPE. Nie poddawać materiału działaniu wysokich temperatur lub intensywnego światła,

Nie przechowywać materiału w pobliżu produktów zawierających eugenol.

Czyszczenie i dezynfekcja

Zdezynfekować produkt, przeprowadzając proces dezynfekcji średniego poziomu (kontakt z płynem) zgodnie z zaleceniami Centrum Zwalczania i Zapobiegania Chorobom poleranymi przez American Dental Association. Wytyczne dotyczące kontroli infekcji w opiece stomatologicznej, 2003, MMWR, 19 grudnia 2003:52(RR-17), Centrum Zwalczania i Zapobiegania Chorobom.

Utylizacja — informacje dotyczące utylizacji znajdują się w karcie charakterystyki substancji niebezpiecznej MSDS (dostępna na stronie www.3MESPE.com lub w miejscowej filii firmy).

Informacja dla klienta

Nikt nie jest upoważniony do udzielania informacji różniących się od zawartych w niniejszej karcie instrukcji.

Przestroga: Na mocy prawa federalnego (USA) sprzedaż i użytkowanie niniejszego produktu mogą być prowadzone wyłącznie na zamówienie stomatologów.

Gwarancja

Firma 3M ESPE zapewnia, że produkt pozbawiony jest wad materiałowych i produkcyjnych. FIRMA 3M ESPE NIE UDZIELA ZADNYCH DODATKOWYCH GWARANCJI, W TYM JAKICHKOLWIEK DOROZUMIANYCH GWARANCJI WARTOSCI HANDLOWEJ LUB PRZYDATNOSCI DO OKRESLONYCH CELÓW. Każdy użytkownik ww. produktu ponniesien samodzielnie określić jego przydatność w konkretnym przypadku. W przypadku stwierdzenia wady produktu w okresie gwarancyjnym jedynym zadośćuczynieniem dla klienta i wyłącznym zobowiązaniem firmy 3M ESPE jest naprawa lub wymiana produktu firmy 3M ESPE,

Ograniczenie odpowiedzialności

O ile nie stoi to w sprzeczności z prawem, firma 3M ESPE nie ponosi odpowiedzialności za bezpośrednie, pośrednie, zamierzone, przypadkowe lub wtórne szkody i straty związane z użyciem powyższego produktu, bez względu na podaną przyczynę, gwarancję, umowę, zaniedbanie lub odpowiedzialność.

ROMÂNĂ

Informații generale

Cimentul RelyX™ Veneer produs de firma 3M™ ESPE™, este un ciment răşinic fotopolimerizat, radiopac, stabil din punct de vedere al culorii, indicat pentru fixarea faţetelor din porţelan sau compozit, Se utilizează în combinaţie cu pastele RelyX™ Try-In, adezivul Adper™ Single Bond Plus, adezivul multifuncţional Adper™ Scotchbond™ şi primerul Ceramic RelyX™ sau adezivul Single Bond Universal, toate produse de 3M ESPE, Atunci când se utilizează adezivul Single Bond Universal nu este necesar un primer de silan suplimentar. Cimentul RelyX Veneer conţine un sistem răşinic format dintr-un amestec de TEGDMA/BisGMA şi o umplutură de zirconiu/sliică cu particule având dimensiuni de 0,2-3,0 microni şi procentul volumetric de aproximativ 47%.

Cimentul RelyX Veneer a fost conceput pentru a fi utilizat împreună cu adezivul Adper Single Bond Plus, adezivul multifuncţional Adper Scotchbond sau adezivul Single Bond Universal, precum şi pastele RelyX Try-In. Utilizarea cimentului RelyX Veneer este recomandată numai cu sisteme adezive 3M ESPE, în cazurile în care este indicată fixarea faţetelor. Vă rugăm să citiţi instrucţiunile de utilizare ale sistemului adeziv 3M ESPE pentru informaţii suplimentare privind siguranţa şi distribuirea.

Notă: Compania 3M ESPE nu îşi asumă nicio răspundere pentru reclamaţiile apărute în urma utilizării cimentului RelyX Veneer cu alt tip de adeziv decât Adper Single Bond Plus, Adper Scotchbond multifuncţional şi Single Bond Universal.

Indicații de utilizare

• Cimentare permanentă a faţetelor ceramice sau de compozit

Măsuri de precauţie pentru pacienţi

Aceste produse conţin substanţe care pot să provoace reacţii alergice, la anumite persoane. În contactul cu pielea, Evitaţi folosirea acestor produse la pacienţii cunoscuţi cu alergii la acrilat, În cazul unui contact prelungit cu ţesuturile buccale moi, spălaţi cu apă din abundenţă. Dacă apar reacţii alergice, adresaţi-vă medicului, Dacă este necesar Îndepărtaţi materialul şi întreupeţi utilizarea pe viitor a acestuia,

Măsuri de precauţie pentru personalul stomatologic

Aceste produse conţin substanţe care pot să provoace reacţii alergice. La anumite persoane, în contactul cu pielea, Pentru a reduce riscul apariţiei unui răspuns alergic, reduceţi la minim expunerea la aceste materiale. În mod particular, evitaţi expunerea la produs nepolimerizat. În cazul producerii unui contact cu ţegumentele, spălaţi cu apă şi săpun. Se recomandă utilizarea mănuşilor de protecţie şi a unei tehnici prin care să se evite contactul direct cu materialul, Acrilaţii pot penetra mănuşile obişnuite. Dacă produsul intră în contact cu mâinile, scoateţi-o şi aruncaţi-o, spălaţi imediat mâinile cu apă şi săpun, apoi puneţi-vă altă mănuşă. Dacă apar reacţii alergice, cereţi sfatul medicului generalist.

Vă rugăm să citiţi instrucţiunile de utilizare ale sistemului adeziv 3M ESPE pe care îl utilizaţi, pentru măsuri suplimentare de precauţie.

Fişa tehnică de securitate a produsului 3M ESPE poate fi obţinută consultând pagina web www.3MESPE.com sau contactându-vă reprezentantul local.

Informații privind gradul de periculozitate a materialului

PRECAUŢII PRIVIND DEMINERALIZAREA: Contactul cu ochii sau pielea poate produce arsuri, În caz de contact, clătiţi zona cu apă din abundenţă şi consultaţi medicul. Purtaţi echipamente de protecţie corespunzătoare, mănuşi şi protecţie pentru ochi/faţă, A se consulta fişa tehnică de securitate a produsului.

Adezivul Adper Single Bond Plus, Primerul ceramic RelyX şi Adezivul Single Bond Universal sunt foarte inflamabile, A se evita descărcările electrostatice, A se feri de căldură, scânteI, flăcări deschise, flăcăr-pilot sau alte surse de aprindere. A se consulta fişa tehnică de securitate a produsului.

Instrucțiuni de utilizare

Pregătirea

1. Pentru a pregăti faţeta, suprafaţa interioară de aderare a unei faţete ceramice trebuie să fie tratată cu acid fluorhidric demineralizant. În general acestă operaţiune se realizează în laboratorul dentar, Suprafaţa interioară a faţetei de compozit trebuie să fie decapată prin sablare sau abrazune cu jet de aer.

2. Îndepărtaţi restaurarea provizorie, dacă există, de pe dinte. Curăţaţi dintele cu pulbere abrazivă; spălaţi cu minuţiozitate şi uscaţi cu un jet fin de aer.

3. Verificaţi adaptarea şi aspectul obţinut testând faţeta coroanei cu apă sau nuanţa transparentă a pastei RelyX Try-In. Dacă adaptarea şi estetica sunt acceptabile, treceţi direct la pasul 5, folosind nuanţa transparentă de ciment RelyX Veneer.

4. Dacă este necesară ajustarea culorii, alegeţi nuanţa corespunzătoare de pasta RelyX Try-In, Aplicaţi pasta RelyX Try-In direct pe suprafaţa interioară a faţetei. Aplicaţi ugor faţeta pe dinte pregătit. În cazul faţetelor multiple începeţi de la linia de mijloc şi aplicaţi-le una după oealltă în ordine inversă, Nuanţa pastei RelyX Try-In este astfel pregătită încât să se adapteze perfect la nuanţa corespunzătoare a cimentului fotopolimerizat.

5. Odată ce fixarea şi aspectul au fost verificate, îndepărtaţi faţetele şi clătiţi bine cu un pulverizator cu apă pentru a spăla pasta RelyX Try-In de pe dinte şi faţetă, apoi uscaţi dintele.

6. Suprafaţa interioară a faţetei trebuie curăţată cu minuţiozitate înainte aplicării silanului sau adezivului, pentru a îndepărta orice agent de contaminare, Suprafaţa poate fi curăţată prin aplicarea demineralizantului (acid fosforic 34%-35%) timp de 15 secunde, urmată de clătire şi uscare.

6.1 Pentru adezivul Adper Single Bond Plus şi adezivul multifuncţional Scotchbond Plus: Picuraţi primerul Ceramic RelyX (silan) într-un godeu, Pensulaţi un strat de silan pe suprafaţa internă a faţetei, Uscaţi cu un jet fin de aer suprafaţa timp de 5 secunde, pentru evaporarea solventului.

6.2 Pentru adezivul Single Bond Universal: Utilizaţi aplicatorul de unică folosinţă pentru aplicarea adezivului Single Bond Universal pe faţetă demineralizată, Apoi îndepărtaţi un jet fin de aer peste lichid timp de aproximativ 5 secunde, până când acesta nu se mai mişcă şi solventul este evaporat complet. **Nu fotopolimerizaţi.**

7. Curăţaţi dinţii preparaţi cu amestec abraziv cu fluor. Spălaţi şi uscaţi ugor. Izolaţi suprafaţa pentru a preveni contaminarea. Puneţi matrice fine între dinţi pentru a preveni lipirea nedorită de dinţii adiacenţi,

Instrucțiuni

1. Demineralizaţi preparaţia. Aplicaţi demineralizant pe dentină şi smalţ timp de 15 secunde. Spălaţi timp de 10 secunde, Îndepărtaţi excesul de apă lăsând dintele umed. Dacă dintele este uscat accidental, reumezţiţi suprafaţa pe care s-a aplicat adeziv cu apă, timp de 15 secunde şi îndepărtaţi excesul prin tamponare. lăsând dintele umed. Alternativ, poate fi aplicat un agent de desensibilizare pe bază de HEMA pe dentina demineralizată, În concordanţă cu instrucţiunile producătorului.

2. Aplicaţi adezivul.

2,1 Pentru adezivul Adper Single Bond Plus: Imediat după tamponare, aplicaţi succesiv 2-3 straturi de adeziv pe smalţul şi dentina demineralizate, timp de 15 secunde, printr-o mişcare de agitare uşoară, folosind un aplicator saturat cu material, Uscaţi ugor cu aer timp de cinci secunde pentru ca solvenţii să se evaporo. **Nu fotopolimerizaţi.** Aplicaţi 1 strat de adeziv Adper Single Bond Plus pe suprafaţa silanizată a faţetei. Uscaţi ugor timp de 5 secunde, **Nu fotopolimerizaţi.**

2,2 Pentru adezivul multifuncţional Adper Scotchbond: Aplicaţi primerul Adper Scotchbond Multifuncţional pe smalţul şi dentina demineralizate, Uscaţi ugor timp de 5 secunde, Aplicaţi adezivul multifuncţional Adper Scotchbond pe smalţul şi dentina pe care s-a aplicat anterior primer. **Nu fotopolimerizaţi.** Aplicaţi 1 strat de adeziv Adper Scotchbond Multifuncţional pe suprafaţa silanizată a faţetei. **Nu fotopolimerizaţi.**

3. Pentru adezivul Single Bond Universal: Utilizaţi aplicatorul de unică folosinţă pentru aplicarea imediată a adezivului Single Bond Universal pe întreaga suprafaţă a smalţului şi dentinei şi frecaţi pânză pătrunde, timp de 20 de secunde, Evitaţi contactul dintre adeziv şi mucoasa bucală, Dacă este nevoie, umeziţi din nou aplicatorul de unică folosinţă în timpul tratamentului. Apoi îndreptaţi un jet fin de aer peste lichid timp de aproximativ 5 secunde, până când acesta nu se mai mişcă şi solventul este evaporat complet. **Nu fotopolimerizaţi.** Aplicaţi un strat subţire din nuanţa de ciment RelyX Veneer selectată, direct din seringă şi răspândiţi cu adeziv a faţetei. **Protejaţi cimentul de expunerea directă la lumină.**

4. Aşezaţi faţeta, presând foarte uşor, Cimentul în exces va apărea în jurul marginilor faţetei. Fotopolimerizaţi pulin faţeta pe suprafaţa vestibulară, departe de margini. utilizând un ghid luminos cu diametru mic, timp de 20 secunde, pentru fixarea acesteia.

5. Îndepărtaţi cimentul în exces de la margini, folosind un instrument bont sau o perie uscată, Alternativ, excesul de ciment poate fi „semifotopolimerizat" pentru 5 secunde cu o lampă cu bec de halogen standard, pentru a ajuna îndepărtarea materialului.

6. Fotopolimerizaţi suprafeţele labiale, linguale, interproximale şi oclusale timp de 30 de secunde fiecare, Nuanţa A5 opac/întunecat va necesita 40 de secunde expunere pentru fiecare suprafaţă. Recomandările de polimerizare vor permite polimerizarea cimentului pe adâncimi nu mai mici de 0.5 mm pentru nuanţele opace şi nu mai puţin de 1.5 mm pentru nuanţele neopace. **Notă: Timpii de polimerizare sunt indicaţi pentru o lampă standard cu halogen de polimerizare cu o intensitate minimă de 400 mW/cm².**

7. Îndepărtaţi benzile transparente. Finisaţi suprafeţele marginale cu discuri şi benzi Sof-Lex™ de finisare şi lustruire produse de 3M ESPE, Verificaţi şi adaptaţi oclузia, dacă este necesar,

Depozitarea şi utilizarea:

Acest produs este conceput pentru a fi utilizat la temperatura camerei. Dacă este depozitat în frigider, lăsaţi produsul să ajungă la temperatura camerei, înainte de utilizare. Durata de valabilitate la temperatura camerei este de 24 de luni. În cazul în care temperatura mediului se situează constant peste 27°C/80°F, durata de valabilitate a produsului poate scădea, Verificaţi pe ambalajul exterior data de expirare,

Vă rugăm să citiţi instrucţiunile de utilizare ale sistemului adeziv 3M ESPE, pentru informaţii specifice privind depozitarea şi utilizarea. Nu expuneţi materialele la temperaturi ridicate sau lumină intensă.

Nu depozitaţi materialul în vecinătatea produselor care conţin eugenol.

Curăţare şi dezinfectare

Dezinfectaţi produsele folosind un proces de dezinfectare de nivel mediu (contact lichid), conform recomandărilor emitente de Centrele pentru Controlul Bolilor şi aprobărilor emise de Asociaţia Americană Dentară - American Dental Association, Recomandări pentru controlul infecţiilor în context stomatologic, 2003, MMWR, 19 decembrie 2003:52(RR-17), Centrele pentru controlul şi prevenirea bolilor.

Eliminare la deşeuri - Consultaţi fişa tehnică de securitate a produsului (disponibilă pe site-ul web www.3MESPE.com sau la reprezentantul local) pentru informaţii despre eliminarea la deşeuri.

Informații pentru clienți

Nicio persoană nu este autorizată să ofere alte informaţii care diferă de cele furnizate în prezentele instrucţiuni.

Atenţie: Legile federale americane restricţionează comercializarea sau folosirea produsului de către personalul stomatologic.

Garanție

Compania 3M ESPE garantează că acest produs nu prezintă defecte de material şi/sau de manoperă, COMPANIA 3M ESPE NU MAI OFERĂ NICIO ALTĂ GARANŢIE, INCLUSIV GARANŢII IMPLICITE REFERITOARE LA COMERCIALIZARE SAU UTILIZARE ÎNTR-UN ANUMIT SCOP, Utilizatorul este responsabil pentru determinarea caliului corespunzătoare a produsului pentru aplicaţia corectă, Dacă acest produs se defectează în perioada de garanţie, remediul exclusiv şi singura obligaţie a companiei 3M ESPE este repararea sau înlocuirea produsului 3M ESPE.

Limitarea responsabilităților

Cu excepţia condiţiilor prevăzute de lege, compania 3M ESPE nu va fi responsabilă pentru nicio pierdere sau deteriorare rezultând din utilizarea directă, indirectă, specială, accidentală sau pe cale de consecinţă a acestui produs, indiferent de circumstanţele invocate, inclusiv garanţia, contractul, neglijenţa sau responsabilitatea strictă.

SLOVENSKY

Všeobecné informácie

Cement na fazety RelyX™ vyrábaný spoločnosťou 3M™ ESPE™ je röntgenkontrastný, farebne stabilný, svetlom tuhnúci živicový cement určený na lepenie keramických a kompozitných faziet, Používa sa spolu s pastami RelyX™ Try-In, adhezívom Adper™ Single Bond Plus, viacúčelovým adhezívom Adper™ Scotchbond™ a primerom RelyX™ Ceramic alebo s univerzálnym adhezívom Single Bond vyrábanými spoločnosťou 3M ESPE, Pri použití univerzálneho adhezíva Single Bond nie je potrebný ďalší silanový primer, Cement na fazety RelyX obsahuje živicový systém pozostávajúci zo zmesi TEGDMA/BI